

згідно рішення Вченої ради
Факультету романо-германської філології
від 26 травня 2026 року, № 5



Валентина ЯКУБА

**Реагування на зауваження та недоліки, виявлені під час проведення акредитації
освітньої програми першого (бакалаврського) рівня вищої освіти «Переклад (англійська мова)»**

№	Зауваження/рекомендації	Заходи, рішення та строки	Відповідальні
<i>Критерій 1. Проєктування освітньої програми</i>			
1	До початку наступного перегляду ОП посилити змістовне залучення стейкхолдерів до її оновлення, заохочуючи їх не лише надавати загальні відгуки щодо чинної редакції програми, а й формулювати конкретні пропозиції щодо мети ОП, програмних результатів навчання, компетентнісного профілю.	Засідання робочої групи (червень, 2026)	гарант
<i>Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми</i>			
2	Розширити перелік баз практики за рахунок залучення перекладацьких агенцій, бюро перекладів, міжнародних компаній, громадських та культурних	Постійний моніторинг можливостей партнерства	гарант

	організацій, діяльність яких безпосередньо пов'язана з міжмовною та міжкультурною комунікацією.		
3	До наступного оновлення ОП посилити сервісно орієнтований компонент підготовки перекладачів шляхом введення окремої ОК або змістових модулів, присвячених організації перекладацького процесу, взаємодії із замовником, ролям учасників перекладацького проєкту та базовим засадам управління перекладацькими проєктами з урахуванням положень EMT Competence Framework, які позиціонуються ОП як орієнтир.	Засідання кафедри лінгвістики та перекладу, червень-вересень, 2026: оновлення робочих програм	викладачі фахових перекладацьких дисциплін
	До початку наступного навчального року оновити зміст ОК «Сучасні інформаційні технології в перекладознавстві», зорієнтувавши її не лише на перекладознавство як академічну галузь, а й на переклад як професійну діяльність і виробничий процес, збільшити обсяг практичної підготовки з використання САТ-технологій та інструментів ШІ в індустрії лінгвістичних послуг, оскільки чинний обсяг (4 години практичних занять із САТ-технологій і 2 години з використання ШІ з подальшим постредагуванням) не повною мірою відповідає практичній спрямованості ОП.	Засідання кафедри лінгвістики та перекладу, червень-вересень, 2026: оновлення робочих програм.	викладачі дисципліни
	Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання		
4	Щоразу після завершення процедури визнання і перезарахування результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності), проводити	Опитувальник розробляється	деканат, завідувач випускової кафедри

	опитування серед цих здобувачів з метою виявлення труднощів такої процедури та проблем, з якими вони стикаються під час навчання на інших ОПП або в інших ЗВО.		
5	Протягом наступного місяця після завершення акредитаційної експертизи провести інформаційні бесіди зі здобувачами щодо можливості визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти.	Заплановано регулярні консультації протягом року; Внесено тему в модуль курсу «Університетські студії»	деканат, завідувач випускової кафедри
Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою			
6	З метою своєчасного виявлення та усунення конкретних проблем запровадити регулярне опитування здобувачів окремо за кожною ОП.	Опитувальник розробляється	деканат, завідувач випускової кафедри
7	З наступного навчального року посилити підготовку фахової науково-методичної та навчальної літератури, спрямованої на ефективну реалізацію практичного й дослідницького компонентів ОП.	Питання включено в регулярний моніторинг кафедри	НПП, завідувач випускової кафедри
8	Упродовж місяця після завершення акредитаційної експертизи провести інформаційні зустрічі з НПП і здобувачами ОПП з метою підвищення їхньої обізнаності про можливості участі в програмах академічної мобільності, а також у міжнародних освітніх і наукових програмах, та заохочення до такої участі.	Питання включено в регулярний моніторинг кафедри	НПП, завідувач випускової кафедри
Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність			

9	Гаранту ОП, робочій групі та НПП, які забезпечують реалізацію ОП, до початку 2026–2027 н.р. переглянути підходи до організації поточного контролю в ОК2, ОК3 та запровадити ширше використання компетентнісно орієнтованих форм оцінювання, зокрема публічних захистів творчих проєктів, презентацій результатів досліджень та підготовки тез або наукових публікацій із чітко визначеними критеріями оцінювання в РПНД.	Вересень, 2026, Січень, 2027: перегляд та оновлення робочих програм навчальних дисциплін	гарант, завідувач випускової кафедри, НПП, які забезпечують викладання відповідних дисциплін
Критерій 6. Людські ресурси			
10	Забезпечити відповідність академічної т а / або професійної кваліфікації викладача, який забезпечує ОК «Університетські студії: Вступ до фаху: Латинська мова», змісту ОК шляхом публікації наукових праць у виданнях, що включені до переліку фахових видань, до наукометричних баз, зокрема Scopus та WoS, розширення методичного доробку за відповідним спрямуванням, участі у профільних наукових і освітніх заходах або посилення кадрового забезпечення ОК фахівцем з класичної філології, до початку 2026-2027 н. р.	Активізація публікацій, що фокусуються на проблематиці латинської мови	Завідувач кафедри романської філології
11	Активізувати публікаційну діяльність викладачів, які мають недостатню кількість наукових праць за останні 5 років, зокрема шляхом підготовки публікацій у фахових виданнях України та міжнародних наукометричних базах Scopus і Web of Science до кінця 2026 року (гарант ОП).	Поточний моніторинг та посеместрова звітність публікаційної активності викладачів	завідувач випускової кафедри, НПП, які забезпечують викладання

			відповідних дисциплін
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси			
12	До початку наступного навчального року проаналізувати причини середніх і низьких оцінок, наданих частиною здобувачів (25%) в опитуванні щодо ефективності організаційного, інформаційного та консультативного супроводу, та визначити конкретні заходи для подальшого вдосконалення системи підтримки здобувачів.	Додатковий моніторинг кураторами груп (червень, 2026); Додаткове опитування (вересень-жовтень, 2026); Аналіз проблем та план заходів їхнього усунення (листопад, 2026)	деканат
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми			
13	НМЦ стандартизації та якості освіти, починаючи з наступного навчального року: змінити формат проведення опитувань здобувачів за кожною ОП окремо.	Опитувальники модернізуються	деканат
Критерій 9. Прозорість та публічність			
14	До початку 2026–2027 н. р. забезпечити повний і безперешкодний доступ на сторінці ОП до актуальних робочих програм усіх ОК, передбачених навчальним планом, із подальшим регулярним моніторингом актуальності матеріалів і працездатності посилань.	Доступ відкритий для усіх зовнішніх користувачів	Помічник декана з інформаційно- комунікаційни х технологій